

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2293

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parattous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 206 Bern, Samstag 3. September 1949

67. Jahrgang - 67^{me} année

Berne, samedi 3 septembre 1949 N° 206

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Galt. Abonnementsbeiträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats, Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce, Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce, Marche di fabbrica e di commercio 130198—130226.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vorholen von Arbeitszeit in den Fabriken. Compensation anticipée d'heures de travail dans les fabriques. Compensazione anticipata di ore di lavoro nelle fabbriche.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Coddebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Basserdorf (2034¹)

Gemeinschuldner: Bänziger Christian, geb. 1900, von Lutzenberg (Appenzel A.-Rh.), dipl. Ing., Bauunternehmungen, in Kloten, Gerbergasse 102.

Eigentümer folgender Grundstücke: Kataster-Nr. 82, an der Gerbergasse in Kloten, nämlich:

das Wohnhaus mit Scheune, Autoremise und Schopfanbauten, Assek.-Nr. 102;

ein Schopf, Assek.-Nr. 370, mit 24,84 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten, daselbst.

Datum der Konkursöffnung: 26. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG: Verfügung des Konkursrichters vom 16. August 1949.

Eingabefrist für Forderungen, Eigentumsansprüche und Dienstbarkeiten: bis 13. September 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Hängg-Zürich (2118)

Gemeinschuldner: Meier Karl, Dreher, geb. 1921, Althoosstrasse 3, Zürich 11-Affoltern.

Datum der Konkursöffnung: 28. Juli 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. September 1949.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1978¹)

Gemeinschuldner: Schumacher Jean, geb. 1915, Schneider, von Sins, (Aargau), wohnhaft an der Aemtlestrasse 43, Zürich 3.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1949.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG-Verfügung des Konkursrichters vom 9. August 1949.

Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprüche: 6. September 1949.

Kt. Zug Konkursamt Zug (2130)

Gemeinschuldner: Iten Carl J., Verwaltungen, Baar.

Datum der Konkursöffnung: 4. August 1949.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis mit 24. September 1949.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2146)

Gemeinschuldner: Reimann-Wollschlegel André Jean, wohnhaft Am Krayenrain 10, in Basel, Inhaber der erloschenen Firma «J. Reimann, Kleidung», Masskonfektion und Handel mit Stoffen, in Olten.

Datum der Konkursöffnung: 23. August 1949 infolge Insolvenzerklärung. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. September 1949, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: bis mit 3. Oktober 1949.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. September 1949, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (2047¹)

Gemeinschuldner: Fischer Hans, Karosserie, Rütistrasse, Jona.

Konkursöffnung: 6. August 1949.

Ordentliches Verfahren (Art. 191 und 232 SchKG, Art. 123 i. V. mit Artikel 29, Abs. 3 VZG).

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 31. August 1949, 13.30 Uhr, im «Rathaus», Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 23. September 1949.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 13. September 1949 betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:

Parzelle Nr. 2602, Kreuzacker,
Werkstatt Nr. 1586, assek. für Fr. 46 900,
10 a 51 m² Gebäudegrund, Hofraum, Platz.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2119)
Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori
Liquidazione N° 4/1949

Fallita: ditta *Intexim S. A.*, Mendrisio.

Date del decreto: 22 agosto 1949.

Prima adunanza dei creditori: 10 settembre 1949, alle ore 10 ant. presso l'ufficio di es. e fall. di Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: 2 ottobre 1949.

NB. La precedente procedura concordataria non ha avuto alcun esito. I creditori, già insinuati in detta procedura, sono tenuti a notificare nuovamente i loro crediti.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2131)
Failli: *Leuch Charles*, boucher, La Pontaise 13, à Lausanne.

Date du prononcé: le 25 août 1949.

Première assemblée des créanciers: jeudi 8 septembre 1949, à 15 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: le 3 octobre 1949.

Kt. Wallis *Konkursamt Brig* (2120)

Gemeinschuldnerin: *Matières Minérales, S. A.*, mit Sitz in Brig, und Bureau in Lausanne (place Bel-Air 1).

Datum der Konkurseröffnung: 8./12. August 1949.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: 13. September 1949, nachmittags 3 Uhr, im Konkursbureau des Bezirks Brig, in Naters.

Eingabefrist: bis und mit 2. Oktober 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2122^a)

Ueber *Fraulein Gemperle Adelheid*, geb. 1912, von Zürich, wohnhaft Zeltweg 64, Zürich 7, Inhaberin der Einzelfirma *A. Gemperle*, Import und Export von, sowie Handel mit Waren aller Art, früher unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma *A. Gemperle & Co.*, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 27. August 1949 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1949 beim obgenannten Konkursamt das Begehren um Durchführung des Konkursverfahrens stellt, die Haftung für die Kosten desselben übernimmt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2121)

Ueber *Gut Heinrich*, geb. 1887, von Stadel (Zürich), Kaufmann, wohnhaft an der Birmensdorferstrasse 221 in Zürich 3 (Inhaber der Einzelfirma *Gut, Blenda-Produkte, Erlachstrasse 26* in Zürich 3, Fabrikation und Handel in Wäscherei- und Glättermaterial), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. August 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2123)

Ueber *Meier Ernst*, geb. 1915, von Rümlang, Kaufmann, Luggwegstrasse 50 in Zürich 9-Altstetten (Inhaber der Einzelfirma *E. Meier*, Institut für wissenschaftlich-astrologische Forschung und Statistik und Verlag der Zeitung «Das Horoskop», Altstetterstrasse 195, Zürich 9) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. August 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (2132)

Ueber *Fischbach Anton*, geb. 1905, von Winterthur, gewesener Metzgermeister, früher in Sulgen, nun im Brühl, Laupen-Wald, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 19. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. August 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. September 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sämtliche Kosten desselben übernimmt und einen vorläufigen Bevorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (2147)

Gemeinschuldner: *Störi Jakob*, Velos- und Motorradreparaturen, Hätzingen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1949.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: bis 13. September 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2133)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 4. August 1949 den Konkurs über die Kollektivgesellschaft *Wittlin & Oberle*, Agenturen, Import und Export, in Baden, stelle jedoch das Verfahren durch Erkenntnis vom 30. August 1949 mangels genügender Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und innert 10 Tagen seit dieser Publikation einen Vorschuss von Fr. 300 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Konkursverfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2077^a)
Kollokationsplan- und Inventaraufgabe sowie Offerte für Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über *Huber-Matt Emil Karl*, geb. 1898, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 7, dato in Buenos Aires, gewesener Kollektivgesellschafter der gelöschten Firma *Mythenwerk Huber & Meyer*, in Steinen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt Hottingen-Zürich, Klobachstrasse 95, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. August 1949 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind beim obgenannten Konkursamt Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zu stellen bezüglich eines von der Konkursverwaltung anerkannten Verrechnungsanspruchs sowie bezüglich sechs Forderungsprozessen und eines Anspruches gegen *Rubli* betreffend Schuldübernahme.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2139/40)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. *Witz-Lawesson Walter Emil*, Gartenstrasse 118, Inhaber der Firma «*Walter Witz*», Vertretungen aller Art, Rheingasse 23 in Basel.
2. *Eos Film Aktiengesellschaft*, Betrieb eines Filmverleihgeschäftes usw., Reichensteinerstrasse 14 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2141/42)

Gemeinschuldner:

1. *Müller-Lehmann Leo*, Vonwilstrasse 5, St. Gallen.
2. *Stauber Rud.*, Nachfolger der Firma *Suter*, Bürstenfabrikation, Webergasse 15, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 16. September 1949.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2124)

Fallimento: *Arnold Carlo*, libreria e cartoleria, Lugano.

Data del deposito: 3 settembre 1949.

Termine per le opposizioni: 13 settembre 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Rolle* (2125)

Faillie: *Succession répudiée de Rossier Julia*, épicerie, Vinzel.

Date du dépôt: 2 septembre 1949.

Délai pour intenter action: 13 septembre 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (2155^a)

Faillie: *Raisin d'Or S. A.*, Chez-le-Bart.

Délai pour intenter action: 13 septembre 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2148)

Rectification d'état de collocation

Failli: *Rub Willy*, charcutier, 48, rue de Lyon, et 12, rue Carteret, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, rectifié ensuite d'admissions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Appenzel A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (2144)

Gemeinschuldner: *Saxer E.*, Bettfedernreinigungsgeschäft, Nieder-teufen.

Datum der Schlussverfügung: 30. August 1949.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2126^a)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über *Pini Emil*, geb. 1920, Bauunternehmer, von Zürich, wohnhaft Glatthalstrasse 13 in Zürich 11-Seebach, gelangen Donnerstags, den 15. September 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «*Zur Waag*», in Zürich 11-Seebach, Schaffhauserstrasse 413, auf öffentliche Steigerung:

In Zürich 11, Quartier Seebach, gelegen:

1. Ein Wohnhaus mit 2 Anbauten an der Glatthalstrasse 13, unter Assek.-Nr. 85, seit 1945 für Fr. 96 000 assekuriert; ein Schopf mit Hühnerhausanbau daselbst, unter Assek.-Nr. 90, seit 1945 für Fr. 12 000 assekuriert, mit 42 Aren 63,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, Kataster-Nr. 2060.
2. 924,2 m² Wiesen am Katzenbach, Kataster-Nr. 1518.
3. 368,6 m² Wiesen im Mösli, Kataster-Nr. 1474.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage erfolgt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. September 1949 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Zürich, den 26. August 1949.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich.

Legenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles

dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Graubünden *Betriebsamt Rhäzüns, Domat/Ems* (2149)

Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung

(Einzige Gant, Art. 26 der Verordnung des BR vom 24. Januar 1941)

Schuldnerin: *Valfior AG., Scardanal-Bonaduz.*

Beschreibung der Liegenschaft: Chalet «Valsana» samt Zugehör und Umschwung, Laboratorium, Garage, Hühnerstall, Maiensäss «Pulin» mit Stall und Hütte, Bergwiese «Scardanal», alles in Scardanal befindlich, samt allen Quellen- und Wasserrechten gemäss Grundbuchregister der Gemeinde Bonaduz.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 58 000.

Verwertung: Infolge gestellten Verwertungsbegehrens des Pfändungsgläubigers im zweiten Range und des Kantons Graubünden (kantonale Steuerverwaltung).

Steigerungstag und Ort: Mittwoch, 28. September 1949, 14.30 Uhr, im Hotel «Oberalp», in Bonaduz.

Eingabefrist: bis 12. September 1949.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während zehn Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an.

Domat/Ems, 2. September 1949.

Betriebsamt Rhäzüns, in Domat/Ems.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursi concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pei concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. P. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. d. A.* (2127)

Schuldnerin: *Teseo Aktiengesellschaft, Hartmetallwerk, Lengnau bei Biel.*

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Büren a. d. A.: 30. August 1949.

Dauer der Stundung: 2 Monate, d. h. bis 30. Oktober 1949.

Sachwalter: Fr. Alioth, Bücher-Experte, in Firma Treuhand- und Revisionsbureau Biel AG., Cityhaus, Biel.

Eingabefrist: bis und mit 22. September 1949. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, um 15 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Klasse, Saal Galerie, Biel.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Güterstrasse 2, Cityhaus, Biel.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal* (2128)

Schuldnerin: *Elbag AG., in Oberbuchsitzen, Bahnhofstrasse 216.*

Datum der Stundungsbewilligung: 25. August 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Konkursamt Balsthal, in Balsthal.

Eingabefrist: bis und mit 24. September 1949. Die Forderungen sind Wert 25. August 1949 zu berechnen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Oktober 1949, 15 Uhr, im Bureau des Betreibungs- und Konkursamtes Balsthal, in Balsthal.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Liestal* (2145)

Schuldnerin: «Cena», Nähr- und Chemie-Produkte GmbH, in Liestal.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft: 26. August 1949.

Sachwalter: A. Seiler, Betriebsbeamter, in Liestal.

Eingabefrist: 23. September 1949. Forderungen Wert 24. Dezember 1949.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. November 1949, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Mühlegasse 14, in Liestal.

Aktenauflage: vom 24. Oktober 1949 an beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (2134)

Debitor: *Torriani Giulio «Realtex», Muralto, domiciliato a Locarno.*

Decreto di moratoria: quello dell'8 agosto 1949 della pretura di Locarno, concedente una moratoria di mesi quattro.

Commissario del concordato: avv. Varini Riccardo, Locarno.

Termine per la insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 2 dicembre 1949, ore 15, nello studio del commissario, Casa Gianatelli in Piazza Grande, Locarno.

Esame degli atti: dal 13 novembre 1949 presso lo studio del commissario.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (2135)

Debiteur: *Loup Alphonse, marchand de meubles, à Neuchâtel.*

Date de l'ordonnance du président du Tribunal I du district de Neuchâtel: 29 août 1949.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 29 décembre 1949.

Commissaire: M^e Charles-Antoine Hotz, avocat, 12, rue St-Maurice, à Neuchâtel.

Délai pour les productions: 15 septembre 1949. Les productions doivent être adressées au commissaire.

Assemblée des créanciers: mercredi 30 novembre 1949, à 15 heures, salle du Tribunal, 2^{me} étage, Hôtel-de-Ville, Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 novembre 1949 au bureau du commissaire.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dübendorf* (2143²)

(Es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldnerin: *Grimm & Co., Handels-Agentur, Limmatplatz 6, Zürich 5 (Kommanditgesellschaft).*

Pfandigentümerin: dieselbe.

Ganttag: Dienstag, den 18. Oktober 1949, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Hecht», Dübendorf.

Auflegung der Gantbedingungen: vom 4 bis 14. Oktober 1949.

Eingabefrist: bis 23. September 1949.

Grundpfand: In Dübendorf gelegen:

Grundbuchblatt 3551, Kataster-Nr. 6624, Plan 10.

29 Aren 89 m² Bauland im Wil.

Anmerkungen lt. Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 20 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dübendorf, den 3. September 1949.

Betriebsamt Dübendorf: A. Gossweiler.

Kt. Zürich *Betriebsamt Opfikon* (2029²)

Grundpfand-Verwertung

Schuldner: *von Gunten Hans, geb. 1907, von Sigriswil (Bern), wohnhaft in Zürich-Oerlikon, Schulsteig 3.*

Pfandigentümer: derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 11. Oktober 1949, nachmittags 14 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Bahnhof», Glattbrugg.

Eingabefrist: bis 9. September 1949.

Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 27. September bis 6. Oktober 1949.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Opfikon liegend: Grundbuchblatt Nr. 1568, Kataster-Nr. 2156, Plan 8.

12,24 Aren (zwölf Aren 24 m²) Bauplatz an der Giebeleichstrasse in Lettenwiesen.

Grenzen: laut Grundbuchplan.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 20 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Es findet nur eine einzige Steigerung statt.

Opfikon, den 20. August 1949.

Betriebsamt Opfikon, a. o. Stellvertreter: G. Wetzel.

Ct. de Berne *Office des poursuites, La Neuveville* (2048²)

Vente aux enchères d'immeuble conformément au droit de poursuite

Enchère unique, conf. Ord. Conseil fédéral du 24 janvier 1941

Débitrice:

«Immobilien Verwertungsgenossenschaft Spiegel», Société coopérative, avec siège à Berne.

Immeuble et accessoires: Ban de Prêles: feuillet N° 1474, «Mont-Souhait», hôtel-pension assuré sous N° 24 a pour 164 100 fr. (valeur vénale pour l'assurance 80 000 fr.), poulailler, assuré sous N° 24 g pour 1200 fr., assise, aissance, jardin, d'une superficie de 62,99 ares, le tout d'une valeur officielle de 105 570 fr. Estimation de l'office des poursuites de 90 000 francs. Sont compris dans la constitution du gage les accessoires immobiliers, selon inventaire à consulter à l'office des poursuites, estimés par l'office soussigné 5910 fr. 40.

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en premier rang.

Date de l'enchère: jeudi le 6 octobre 1949, à 15 heures.

Lieu de l'enchère: Restaurant de l'Hôtel de l'Ours, à Prêles.

Délai de production: 13 septembre 1949.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours à compter du 14^{me} jour avant la date de la vente.

La Neuveville, le 22 août 1949.

L'Office des poursuites de La Neuveville: R. A. Richard, subst.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2150)
Concordat par abandon d'actif

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque autre titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au Commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Débiteur: Godio Robert, fabrique de verres de montres, 36, rue des Maraichers, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 27 août 1949.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: Marcel Greder, préposé à l'office des faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 23 septembre 1949.

Assemblée des créanciers: lundi 7 novembre 1949, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 27 octobre 1949.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (2151)
Prolongation de sursis concordataire et renvoi de l'assemblée des créanciers

Par décision du président du Tribunal du district de Porrentruy du 29 août 1949, le sursis concordataire accordé à Etienne Gaston, pâtissier-confiseur, à St-Ursanne, a été prolongé de deux mois à compter dès le 13 octobre 1949.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 13 septembre 1949 est renvoyée au 31 octobre 1949, à 15 heures, à l'étude du commissaire.

Porrentruy, le 1^{er} septembre 1949.

Le commissaire au sursis: Henri Spira, avocat.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2129)

Dans son audience du vendredi 9 septembre 1949, à 8 heures 30, Cour au Chantre, 22, rue du Simplon, à Vevey, le président du Tribunal de Vevey statuera sur l'homologation du concordat proposé par

Palladino André,

vins, à Vevey, à ses créanciers chirographaires.

Vevey, le 30 août 1949.

Le commissaire au sursis: A. Henny, préposé.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2152)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, place de Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 12 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par M^{me} Veuve Fragnière Lina, négociante en bonneterie, rue de Rive 13, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance: J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2153)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 12 septembre 1949, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Piatti Giacinto, primeurs en gros, 76, rue de Lausanne, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance: J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2137)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 31. August 1949 den von Occasions AG., Rümelinbachweg 18, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der auf die sichergestellten Forderungen entfallenden Raten besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Basel, den 31. August 1949.

Zivilgerichtsschreiberei, Prozesskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2136)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung Thomann Hans, Kuferei und Fasshandlung, Luzern, Mettenwilstrasse 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 6. September 1949 beim gerichtlich bestellten Liquidator J. Steiger, Sachwalter, Luzern, Pilatusstrasse 34, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche zur Einsicht auf.

Luzern, den 31. August 1949.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: J. Steiger.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2138)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsgesuch

Freitag, den 9. September 1949, 11.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Sufferert-Bürner F. AG., Aeschengraben 5, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 1. September 1949.

Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Laufen* (2154)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: Wetzler-Grun Joseph, Holz- und Hausschuhfabrik, in Nachlassliquidation, Liesberg.

Zwecks Ausrichtung einer Abschlagszahlung von 13,65 % auf die Forderungen der V. Klasse wird den Gläubigern auf dem Advokatur- und Notariatsbureau Dr. J. Gerster, in Laufen, während 20 Tagen ein Verteilungsplan zur Einsichtnahme unterbreitet. Gegen diesen Verteilungsplan kann innert der genannten Zeit Beschwerde bei der Nachlassbehörde von Laufen erhoben werden.

Laufen, den 1. September 1949.

Namens der Liquidatoren: Dr. J. Gerster.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

29. August 1949.

Messerli Fürsorgestiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 167). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 1. Februar 1949 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Diese Abänderung haben zum Teil der Bezirksrat Zürich am 4. März 1949 und zum Teil der Regierungsrat des Kantons Zürich am 14. Juli 1949 aufsichtsbehördlich genehmigt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Arnold Messerli», in Zürich, bzw. für die Angehörigen dieser Arbeitnehmer, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage, Krankheit, Alter, Invalidität und Tod, ferner die freiwillige Ausbildung von Lehrlingen der Stifterfirma und von Kindern ihrer Arbeitnehmer sowie die Verabreichung von Stipendien zur Weiterbildung begabter Angestellter und Arbeiter. Arnold Messerli, bisher einziges Mitglied des Stiftungsrates, ist Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

30. August 1949.

Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der E. P. O. Handels-A. G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. August 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Ausrichtung von Unterstützungen und Hilfeleistungen aller Art im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei unverschuldeter Notlage an die Mitarbeiter der Firma «E. P. O. Handels-A. G. Zürich», in Zürich sowie deren Familienangehörige. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift führen je zwei Mitglieder gemäss Beschluss des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen Dr. Alfred W. von Arx, von Utzenstorf (Bern), in Herrliberg, Vorsitzender, und Walter Schmidt, von Pfäffikon (Zürich), in Fällanden, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 5 in Zürich 1 (bei der E. P. O. Handels-A. G. Zürich).

1. September 1949.

Fürsorgefonds der Firma Güller Söhne, Gravier- und Prägeanstalt, Hüttikon, in Hüttikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. August 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Güller Söhne, Gravier- und Prägeanstalt», in Hüttikon sowie deren Angehörige und Hinterlassene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und Militärdienst. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen: Albert Güller, Präsident; Jakob Güller, und Hans Güller, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle von und in Hüttikon. Geschäftslokal: bei der Firma Güller Söhne, Gravier- und Prägeanstalt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. August 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel-Rösch A. G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. August 1949 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Arthur Breiter, als Präsident, und Max Ferdinand Rösch-Müller; beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Güterstrasse 259.

29. August 1949.

Stiftung Fr. Sauter A. G., in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1567). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Fritz Sauter infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Paul Riesen-David, von Rüschegg, in Basel, als Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domicil nun: Im Surinam 55.

29. August 1949.

Pensionskasse für das Personal der Fr. Sauter A. G., Fabrik elektrischer Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 523). Aus der Kassenkommission ist der Präsident Dr. Fritz Sauter infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden ernannt: zum Präsidenten der bisherige Vizepräsident Paul Riesen und zum Vizepräsidenten das bisherige Mitglied Christian Bernet. Neu wurde gewählt Dr. Oskar Steiger, von Flawil, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. August 1949.

Bündner Heilstätte Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1930, Seite 2060). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. med. Christoph Bandli, Dr. Robert Ganzoni und Joh. Martin Niggli ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Er wurden neu gewählt: Albert Schmid, von Malans, als Präsident, Dr. Rudolf Planta, von Susch, als Vizepräsident und Albert Mälär, von Trimmis, als Kassier; alle in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Wohlfahrtsfonds der Papiersackfabrik Rothrist A.-G., in Rothrist, Stiftung (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2244). Die Stiftungsurkunde datiert vom 15. August 1949.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

29 août 1949.

Infirmierie de la Grand'Fontaine, à Bex, fondation (FOSC. du 20 décembre 1941, N° 299, page 2609). Charles Borel, président, Eugène Chamorel, vice-président, Gabriel Crosset, Jean Gerber, Jean Cadosch, Fernand Jaquenod, Jules Klopfenstein et Maurice Rauss ne font plus partie du comité d'administration; leurs signatures sont radiées. Le comité d'administration est actuellement composé de: président: Charles Sollbergér, de Willadingen (Berne); vice-président: Georges Pièce, de Bex; secrétaire: Pierre Nicole (déjà inscrit); membres: Frédéric Binder, de Strengelbach (Argovie); Marguerite Heim, née Meyer, de Neuendorf (Soleure); Henri Pittet, de Pamigny; Louis Gesseney, de Corcelles-le-Jorat; Alfred Michel, d'Egnach et Märstetten (Thurgovie), et Aline Chérix, née Vidoudez, de Bex; tous à Bex. La fondation est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou un autre membre du comité.

Bureau de Morges

25 août 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements SIM S. A., à Morges, fondation (FOSC. du 6 janvier 1943, N° 3, page 37). L'acte de fondation a été modifié sur un point non soumis à publication, modification approuvée par l'autorité de surveillance, Préfet du district de Morges, en date du 15 août 1949. André Segard, d'origine française, à Tourcoing (France), est président; Victor Rogier, est membre (déjà inscrit). Les pouvoirs conférés à Emile Segard, président démissionnaire, sont éteints. La fondation est engagée par la signature individuelle d'André Segard, président, ou Victor Rogier, membre.

Bureau de Vevey

29 août 1949.

Fonds social en faveur du personnel de la Société anonyme de l'Imprimerie Nouvelle Ch. Corbaz, à Montreux, à Montreux-Les Planches, fondation (FOSC. du 24 janvier 1946, N° 19). En remplacement de René Vernier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints, la société a désigné en qualité de membre du conseil de fondation, Francis Paroz, de Saicourt (Berne), à Montreux-Les Planches, qui signera collectivement avec un autre membre du conseil.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130198. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 17 Uhr. Kaffee-Hag AG. Feldmellen, Mellen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 66774 der Kaffee-Handels-Aktiengesellschaft, Bremen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1948 an.

Koffeinfreier Kaffee.



Nr. 130199. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1949, 15 Uhr. Aktiengesellschaft Clander, Herisau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Textilgewebe aller Art.

CILA-TEX

Nr. 130200. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1949, 15 Uhr. Aktiengesellschaft Clander, Herisau (Schweiz). — Fabrikmarke.

Textilgewebe aller Art.

CREPE MOUSSEUX

Nr. 130201. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 17 Uhr. Wipf & Co. AG., Papierwarenfabrik, Badenerstrasse 571, Zürich 9 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Papier- und Kartonwaren aller Art.

GRAMOPAC

Nr. 130202. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1949, 12 Uhr. Siegfried Keller & Co., Richtstrasse 5, Wallisellen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenlacke, Kiste, Baustoffe.

ADEROL

Nr. 130203. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1949, 18 Uhr. Holzverzuckerungs AG., Domat/Ems (Graubünden, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte aller Art für technische und industrielle Zwecke, pharmazeutische Produkte aller Art, Nähr- und Heilmittel, Kunstdünger.



Nr. 130204. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1949, 12 Uhr. Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 70561. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1949 an.

Kakao, Schokolade; Kakao oder Schokolade enthaltende Konfiseriewaren und Milchprodukte.

CAOTONIC

Nr. 130205. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 19 Uhr. Walter Krlesemer & Co., Davidstrasse 27, St. Gallen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Halb- und Fertigfabrikate.

KRIESEMER SOFTROY

Nr. 130206. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 19 Uhr. Walter Krlesemer & Co., Davidstrasse 27, St. Gallen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Halb- und Fertigfabrikate.

KRIESEMER CLASSIC

Nr. 130207. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 17 Uhr. Viscolax Limited, Levant Mills, Padiham (Lancashire, Grissbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Bänder und elastische Fäden aller Art.

PERMALAST

Nr. 130208. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 17 Uhr. Viscolax Limited, Levant Mills, Padiham (Lancashire, Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Bänder und elastische Fäden aller Art.

VISCOLAX

Nr. 130209. Date de dépôt: 26 juillet 1949, 13 h.
Société anonyme des Produits Bévita, avenue Ruchonnet 29, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de vitamines B, savoir: extrait vitamineux, préparations alimentaires, assaisonnements, potages cuisinés, condiments, sauces, levures, préparations alimentaires diététiques, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques.



Nr. 130210. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1949, 14 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao; mit Kakao oder Schokolade hergestellte Konfiseriewaren und Milchprodukte, insbesondere Milchpulver und Kondensmilch.

CAOFRESC

Nr. 130211. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1949, 19 Uhr.
Ollivant & Botsford Limited, St. Ann Street 12 und 14, Manchester (Grossbritannien). — Handelsmarke.

Taschenuhren, Wanduhren und Armbanduhr.

DUOMATIC

Nr. 130212. Hinterlegungsdatum: 13. August 1949, 17 Uhr.
Elisa Lyrer, Seefeldstrasse 182, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenunterwäsche, Damenkleider, Damenblusen, Jupes, Gürtel, Korsette, Büstenhalter, Strümpfe, Socken.

Charmform

Nr. 130213. Hinterlegungsdatum: 17. August 1949, 5 Uhr.
Kindschi Söhne AG., Davos-Platz (Schweiz). — Handelsmarke.

Liköre, Spirituosen und Lebensmittel.

LADINO

Nr. 130214. Hinterlegungsdatum: 19. August 1949, 8 Uhr.
Gebrüder Bub, Hauptstrasse 32, Huchenfeld/Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke.

Bijouterien in Gold und Silber, wie z. B. Ringe, Ohringe, Anhänger, Colliers, Armbänder, Broschen usw.



Nr. 130215. Hinterlegungsdatum: 17. August 1949, 17 Uhr.
Landolt, Hauser & Co., Näfels (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel inklusive Roh- und Hilfsstoffe, diätetische Produkte, Getränke, Weine (für die gemäss Art. 336 der LV eine Ursprungsbezeichnung verwendet wird), Konfiserie, Brauselimonade-Tabletten und -Pulver, Essenzen, Extrakte und andere Erzeugnisse für die Herstellung von Getränken, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel und Getränke.

RASSIC

Nr. 130216. Hinterlegungsdatum: 19. August 1949, 10 Uhr.
Johann Kuhn, Gehling, Turgi (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hefengebäck.



PANDORO

Nr. 130217. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 16 Uhr.
Distillerie Willisau Aktiengesellschaft Hans Affentranger, Willisau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen, wie Weinbrand usw.



Nr. 130218. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 16 Uhr.
Distillerie Willisau Aktiengesellschaft Hans Affentranger, Willisau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen, wie Rhum usw.

NIGOROS

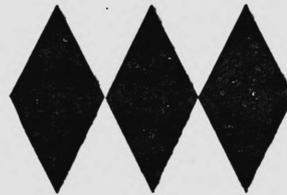
Nr. 130219. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70761. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1949 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, kosmetische, diätetische Produkte und Präparate, chemische Produkte zu hygienischen, medizinischen, pharmazeutischen, kosmetischen und diätetischen Zwecken, Zuckerwaren und auf diese Waren bezügliche Reklameartikel.



Nr. 130220. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70762. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1949 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, kosmetische, diätetische Produkte und Präparate, chemische Produkte zu hygienischen, medizinischen, pharmazeutischen, kosmetischen und diätetischen Zwecken, Zuckerwaren und auf diese Waren bezügliche Reklameartikel.



Nr. 130221. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 18 Uhr.
Gaba AG., St. Johannvorstadt 98, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70763. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1949 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, kosmetische, diätetische Produkte und Präparate, chemische Produkte zu hygienischen, medizinischen, pharmazeutischen, kosmetischen und diätetischen Zwecken, Zuckerwaren und auf diese Waren bezügliche Reklameartikel.



Nr. 130222. Date de dépôt: 25 août 1949, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie A. Gerber S. A., Aalmattenweg 4, Nidau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets ancre et montres de poche ancre.

WARIN

Nr. 130223. Hinterlegungsdatum: 23. August 1949, 17 Uhr.
Källin & Cie., beim Bahnhof Oberwinterthur, Winterthur 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70908. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1949 an.

Täfer.

Kälintäfer

Nr. 130224. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 15 Uhr.
Dr. sc. techn. Rudolf Ruegg, Hänggerstrasse 136, Zürich 37 (Schweiz),
Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmezähler, insbesondere Heizkostenverteiler.

CALDIV

N° 130225. Date de dépôt: 25 août 1949, 12 h.
Eterna S. A. Fabrique d'horlogerie, Grenchen (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 70470. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1949.

Montres et parties de montres.



Nr. 130226. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 5 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nudelsuppe mit Huhn.



Modification de raison — Firmaänderung

Marques N° 85736, 85737. — Zuccolo-Rochet & Cie S. à r. l., Annecy (Haute Savoie, France). — Raison modifiée en Etablissements Zuccolo-Rochet Maillot et Cie Rochet et Maillot. — Enregistré le 31 août 1949.

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 17. September 1949, 15 Uhr 30, im Hotel « Oelsen » in Zug

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.

Lz 174

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 2. September 1949 im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 16. September 1949 gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses von der Gesellschaft in Zug beziehen, die auch bereit ist, Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung zu stellen. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 1. September 1949.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. O. Weber.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Vorholen von Arbeitszeit in den Fabriken

Das Vorholen von Arbeitszeit im Sinne von Art. 2, Ziffer 1, der Verfügung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit vom 22. Juni 1948 über Anpassung der Arbeitszeit in Fabriken an Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch ist ab 5. September 1949 nicht mehr gestattet.

Bern, den 31. August 1949.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit,
der Direktor: Kaufmann.

Eidgenössisches Amt für
Elektrizitätswirtschaft:
Etienne.

Compensation anticipée d'heures de travail dans les fabriques

Sera interdite, dès le 5 septembre 1949, la compensation anticipée d'heures de travail prévue par l'art. 2, chiffre 1 de l'ordonnance de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail du 22 juin 1948 sur l'ajustement de la durée du travail dans les fabriques aux restrictions de la consommation électrique.

Berne, le 31 août 1949.

Office fédéral de l'industrie
des arts et métiers et du travail
le directeur: Kaufmann.

Office fédéral de
l'économie électrique,
Etienne.

Compensazione anticipata di ore di lavoro nelle fabbriche

La compensazione anticipata di ore di lavoro secondo l'art. 2, cifra 1, dell'ordinanza dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro del 22 giugno 1948 sull'adattamento della durata del lavoro nelle fabbriche alle limitazioni nel consumo dell'energia elettrica non è più permessa a partire dal 5 settembre 1949.

Berna, 31 agosto 1949.

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro,
il direttore: Kaufmann.

Ufficio federale
dell'economia elettrica,
Etienne.

Liste des marchandises et tarifs libérés du contrôle des prix (ordonnance n° 822 A/49)

Des tirages à part de l'ordonnance N° 822 A/49 et de la liste des marchandises y relative (voir FOSC, N° 165 du 18 juillet 1949) peuvent être commandés au prix de 45 ct. (frais compris).

Il existe également des tirages du Complément N° 1 à la liste précitée (voir FOSC, N° 176 du 30 juillet 1949). Prix: 25 ct.

Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien spécifier la commande au verso du coupon qui nous est destiné et ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Grand Hôtels Kulm und Sonnenberg AG., Seelisberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 17. September 1949, 17 Uhr, im Hotel « Kulm und Sonnenberg » in Seelisberg

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Rechnungsabschluss und Bericht für das Geschäftsjahr 1948; Bericht der Kontrollstelle. 3. Erteilung der Entlastung. 4. Wahlen.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch — gemäss Statuten — Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

Lz 175

Seelisberg, im September 1949.

Der Verwaltungsrat.

TECHNOCHEMIE AG., Maschinenfabrik in Zürich

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung
auf Mittwoch, den 14. September 1949, 14 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Letzigraben 165, in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung 1948/49 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Varia.

Z 687

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Januar 1949, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht, liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit Montag, den 12. September 1949 auf dem Bureau des Unterzeichneten an der St. Peterstrasse 16 in Zürich 1, bezogen werden.

Zürich, den 1. September 1949.

Der Verwaltungsratspräsident: de Puoz.

KORK-

Platten, Schalen, Schrot u. Spezialitäten
sowie Schlackenwolle
doppelt geröstet
laufend abzugeben
KORK AG. BIRWIL
Telephon (084) 641 57 (Aargau)



Alleingeführtes Leasesmittel-
geschäft sucht

Fr. 30 000

zur Erhöhung des Betriebs-
kapitals. Offerten sind erbe-
ten unter Chiffre A 14023 Z
an Publicitas Bern.



Aarberg **Gasthof Krone**
Telephon 8 22 28
Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Mit höchlicher Empfehlung H. Rawyer-Jenni.

Basel **Hotel Viktoria-National**
beim Bahnhof SBB.
Telephon 2 89 50 Parkplatz vor dem Hause
Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

Bern **Hotel St. Gotthard**
(beim Bahnhof)
Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort, Zimmer mit Bad und Ausstellungszimmer. Telephon 2 16 11.
G. Salis-Lüthi.

Interlaken
Gut essen im **Harder-Hotel-Minerva**
Italienische Spezialitäten Neu renoviert
Telephon 7 58 Familie Bettoll-Schmid.

Lugano **Adler-Hotel**
beim Bahnhof **und Erica-Schweizerhof**
Umgeben von Gärten, Sitzungsräume, Zimmer mit Telephon von Fr. 6.50 an. — Telephon 2 42 17.
Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).
Besitzer: Kappenberger-Fuchs.

Luzern **Hotel Continental**
Gut und gepflegt essen und trinken! Neu renovierte Lokaltäten. Konferenzzimmer. — Telephon 2 16 68.
Gleiches Haus «Klösterli» Malters.

Luzern **Hotel Union**
Löwenstrasse
Gutbürgerliches Haus mit allem neuzzeitlichen Komfort. Grosse und kleine Konferenzsäle. Ruhige Lage. Bekannt für gute Verpflegung. — Tel. 2 02 12.

Olten **Restaurant Aarhof**
Das führende Haus am Bahnhof
3

- Vollständig renoviert
- Bekannt für sozn. Küche und Keller
- Neue Leitung: Willy Walck - Tel. 5 98 71

St. Gallen **Hotel Hecht**
Erstes Haus am Platze.
Bar/Grill-Room erstklassig.
Direktion: A. Klefer

Zug-Oberwil **Hotel Adler**
am See Telephon 4 18 94
Familiäres Haus mit bekannt guter Küche, Fische. Zimmer mit f. Kalt- u. Warmwasser, Saal f. Hochzeiten u. Gesellschaften. Garten. Familie Betschart

Zürich **RESTAURANT St. Annahof**
Inh. Warner Michel



SOL-SPEEDI-DRI
Oel- und Fett-aufsäugend
Das Neue amerikanische
SCHNELLE REINIGUNGSMITTEL
Für Öle, Fette, Säuren, Wasser
Besser als Sägemehl!
Anwendung: Streuen, einige Zeit liegen lassen, wischen.
Vorteile: Verhütet Unfälle und Feuer, stets saubere und trockene Böden, lange Gebrauchsdauer, spart Arbeitszeit und — Kosten.
Verwendung: Maschinen-, Textil-, chem.- u. Lebensmittelindustrie, Garagen usw.
Verlangen Sie Prospekte und Schweizer Referenzen.
Import N. v. Mühlenen GmbH., Mineralöle und Fette, Efingerstrasse 75, Bern
Telephon (031) 2 76 66.

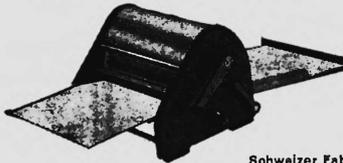
50. WIENER MESSE

2300 Aussteller aus sämtlichen Branchen von **Mode, Technik, Landwirtschaft**
Offizielle Auslandsbeteiligungen
Aegypten, Bulgarien, Holland, Italien, Jugoslawien, Polen, Rumänien, Türkei.
Ermässigte Visagebühren, 25% Fahrpreiserlässigung
20% Ermässigung in den Staatstheatern
Messeausweise und Auskünfte
Oesterreichische Handelskammer in der Schweiz
ZÜRICH 8, Mühlebachstrasse 28

Erbenruf

Lerch Gottfried, geboren 1877, Musiklehrer, von Wynigen (Bern), in Aaran, ist am 28. Oktober 1948 in Aarau gestorben.
Die gesetzlichen Erben werden gerichtlich aufgefordert, sich über ihre Erbberechtigung beim Bezirksgericht Aarau bis zum 27. August 1950 schriftlich auszuweisen unter der Androhung, dass nach Ablauf dieser Frist die Erbschaftsverwaltung angewiesen würde, die Verlassenschaft den als nächste Erben Angemeldeten herauszugeben. On 98
Aarau, den 24. August 1949.
Im Auftrage des Bezirksgerichts Aarau, der Gerichtsschreiber: **Dr. Trautweller.**

exprint vervielfältigt ohne Farbe und Matrize
vervielfältigt Bleistiftzeichnung u. Maschinenschrift



Schweizer Fabrikat
Ein und mehrfarbige Kopien in einem Arbeitsgang.
Ausserst billig im Betrieb. 50-60% Einsparung.
Anwendungsmöglichkeiten:
Exportakturen, Tabellen, Sitzungsprotokolle, Preislisten, Prospekte, Kataloge, Techn.- und Modezeichnungen, Karteikarten usw.
Hans Hüppi, Zürich
Birmensdorferstrasse 13, Telephon 23 45 66

Exportfirma sucht

Importeure norwegischer Waren

zwecks Abschluss von Kompensationsgeschäften.

Offerten erbeten unter Chiffre S 24344 U an Publicitas Zürich.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AB.
Buchdruckerat zur Froschheu
Zürich 26 Tel. (061) 32 71 84

Wir kaufen Forderungen

aller Art
Guthaben, Schuldscheine, Verlustscheine postenweise, Schuldbriefe mit Einschlag
CREDISFIN ZUG AG.
Zug, Kronenhof



Schwämme Hirschleder
Hch. Schweizer
Postfach 87, Basel 13



Markenschutzbureau
sucht einen **Mitarbeiter**

im Alter von 25 bis 40 Jahren mit kaufmännischer oder juristischer Bildung, der befähigt ist, selbständig in deutscher und französischer Sprache zu korrespondieren und gute englische Sprachkenntnisse besitzt.
Entwicklungsfähige Lebensstellung. Ausführliche Offerten mit Photo, Zeugniskopien, Schriftprobe und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre E 14038 Z an Publicitas Zürich 1. Z 681

Industrie-u. Holzer-Handschuhe

In erstklassiger Verarbeitung und individuellen Spezialausführungen zu günstigsten Preisen.



Offerten auch für Export u. Bezugsquellen d. **Möttel & Co. Rikon/Zh.**
Spezialfabrik f. Fausthandschuhe u. Oberkleider
Tel. (052) 3 61 94

Aus Liquidation ist ein grösserer

Posten Ski

teilweise mit Bindung und Kanten, äusserst vorteilhaft, gesamthaft oder partienweise abzugeben.

Interessenten wenden sich unter N 8544 an die Publicitas Bern.

Zu kaufen gesucht

Blutmehl

Offerten sind zu richten unter C 14026 Z an Publicitas Zürich 1.

FRID. WICK
Transport-Unternehmungen
WIL (St. G.)

Telephon Nr. (078) 6 01 10
empfiehlt sich für Transporte von und nach
Zürich, Luzern, Bern, Basel und Westschweiz

Gesucht: Gelegenheitspartie

Rizinusöl technisch

einge tausend Kilos, disponibel in der Schweiz.

Offerten unter Chiffre J 13977 Z an Publicitas Zürich 1.

TANK-ANLAGEN

für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten
Explosionssicher, praktisch, unverwundlich

ÖLFEUERUNGEN
halb- und vollautomatisch

FEUERLÖSCHER
grösster Wirkung bei Entstehungsbränden



BREVO
F. A. FÜR EXPLOSIONS- u. FEUERSCHUTZ
HÖRGEN (ZÜRICH) - TEL. 924-201